SIEMENS

Ingenuity for life

臺中市政府

TAICHUNG CITY GOVERNMENT

臺中市政府與台灣西門子
共同打造全球智慧機械之都

MoU Signing between Taichung City Government and Siemens Taiwan

siemens.com.tw

臺中市政府 TAICHUNG CITY GOVERNMENT

SIEMENS Ingenuity for life

Memorandum of Understanding between Taichung City Government and Siemens Limited Taiwan

台中市政府與台灣西門子股份有限公司合作備忘錄

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MOU"), dated the 28th of September, 2016, by and between Taichung City Government (hereinafter referred to as "Taichung") and Siemens Limited Taiwan (hereinafter referred to as "Siemens"), expresses the intention of establishing Taichung as the development and global manufacturing center of smart machinery industry. Taichung will commission the Smart Microsystems Technology Center of the Industrial Technology Research Institute (hereinafter referred to as "ITRI") as the execution party. ITRI will establish a smart manufacturing demo site which will introduce advanced technologies from Siemens and seek international collaboration. ITRI will also exchange with the Siemens Technology and Application Center (TAC) around digital and smart manufacturing as well as integrating the comprehensive supply chain in the Greater Taichung area. The purpose is to build a new cluster for future smart machinery and aerospace industries in order to enhance the quality and quantity of Taichung's precision processing industries (including but not limited to the aerospace industry).

本備忘錄（MOU），係於 2016 年 9 月 28 日，由台中市政府與台灣西門子股份有限公司共同簽訂。本備忘錄之目的在於共同打造臺中市成為全球智慧機械發展與製造中心。台中市政府將委任工研院智慧機械科技中心為執行單位，工研院將建立一智能生產場域，引進西門子先進技術及國際合作，並與西門子技術及應用中心(TAC)的數位化智慧生產進行交流，同時進一步結合大台中完整供應鏈，以建構未來智慧機械與航太產業新聚落，提升台中精密加工產業(包括但不限於航太產業)之品質及數量。

Goals 目標

1. To establish a strong and reliable technical platform for enhancing development and production of smart machinery. 建立強而有力和可靠的技術平台，共同協助智慧機械發展與生產。
2. To integrate strategic collaboration partners in the machine tool industry for industrial cooperation and alliances. 結合工具機產業之戰略合作夥伴，進行產業合作及聯盟。

Collaboration Projects 合作項目

1. Introducing digital management to exercise effective and transparent control over information from planning to production as well as using smart manufacturing technologies to shorten time-to-market and to fulfill flexible, small amount and diversified production. 引進數位化管理，將所有從計劃到生產的資訊作有效且透明的管理，並採用智慧生產科技以縮短上市時間，使彈性生產如小量多樣得以實現。
2. Utilizing the industrial Internet-of-Things to collect and exchange related production data. 利用工業物聯網收集及交換相關生產數據。
3. Introducing the Product Lifecycle Management (PLM) to enhance production efficiency and management and provide manufacturers with digitalized solutions while integrating the overall industrial value chain and help manufacturers become digital enterprises through the support of PLM solutions, Manufacturing Execution Systems (MES)/Manufacturing Operations Management (MOM) and Totally Integrated Automation (TIA) equipments. Siemens' Digital Enterprise Software Suite will also be used for realizing PLM, MES/MOM and automation integration. 為提高生產效率與管理，導入產品生命週期管理系統 (PLM)，提供製造商得以數位化，並透過支援PLM解決方案、製造執行系統(MES)/製造操作管理(MOM)解決方案以及TIA(全方位整合自動化)設備，整合整體工業價值鏈，協助製造商成為數位企業。同時，利用全方位的西門子數位企業軟體套件，實現PLM、MES/MOM及自動化整合。
4. Big data analysis and forecast. 大數據分析和預測。
5. Planning for the training of seed instructors overseas to intensify the momentum for smart manufacturing. 規劃國外種子師資提供培訓以擴大智慧生產能量。

SIGNED BY

Dr. Chia-lung Lin 林佳龍 — Mayor of Taichung City Government 台中市市長

Dr. Ken Cheng 鄭智峰 — Siemens Limited Taiwan
Vice President and head of Digital Factory and Process Industries and Drives Division
台灣總經理暨數位工廠製程工業暨驅動科技事業部總經理

September 28, 2016